Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre des Communications, le 15 janvier 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 8 juin 1971 portant exécution de l'article 4 de la loi du 3 novembre 1967 sur le pilotage des bâtiments de mer", a donné le 19 janvier 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e januari 1981 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Verkeerswezen, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 juni 1971 houdende uitvoering van het artikel 4 van de wet van 3 november 1967 betreffende het loodsen van zeevaartuigen", heeft de 19e januari 1981 het volgend advies gegeven :

Le projet reproduit littéralement l'arrêté royal du 24 octobre 1980 qui invoquait l'urgence sans motiver spécialement celle-ci.

Il a pour objet de modifier l'article 4, § 1er, 12, de l'arrêté royal du 8 juin 1971 portant exécution de l'article 4 de la loi du 3 novembre 1967 sur le pilotage des bâtiments de mer.

Avant sa modification par l'arrêté royal du 24 octobre 1980, l'article 4, § 1er, 12, subordonnait, pour les bâtiments qu'il visait, l'exonération de l'obligation de prendre un pilote à l'engagement des armateurs de "payer un quart des droits qui seraient dus pour l'assistance d'un pilote sur la partie du trajet maritime utilisé soumis à l'obligation de pilotage".

L'arrêté en projet, comme l'arrêté royal du 24 octobre 1980, modifie le montant à payer en remplaçant les mots cités ci-dessus entre guillemets par : "payer une indemnité égale à un quart du tarif des droits de pilotage de mer (Tarif "Z") de Notre arrêté fixant les tarifs des droits de pilotage dans les eaux de pilotage belges".

Le Gouvernement entend ainsi exécuter l'article 4 de la loi du 3 novembre 1967 sur le pilotage des bâtiments de mer, disposition aux termes de laquelle :

> "Le Roi détermine les lieux où l'Etat organise le service de pilotage et les limites à l'intérieur desquelles les bâtiments de mer sont soumis à l'obligation de prendre un pilote. Il peut exonérer certaines catégories de bâtiments de l'obligation de prendre un pilote".

L'engagement pris ou non par l'armateur de payer une indemnité n'est pas un critère adéquat pour définir

.../...

des "catégories de bâtiments" au sens de l'article 4 de la loi précitée.

Il s'en suit que le projet manque de fondement.

Seules des dispositions législatives, actuellement inexistantes, pourraient permettre au Roi de subordonner au paiement d'une somme d'argent l'exonération de l'obligation de prendre un pilote.

Het ontwerp herhaalt woordelijk het koninklijk besluit van 24 oktober 1980, dat zich op de spoed beriep zonder deze met bijzondere redenen te omkleden.

Het strekt tot wijziging van artikel 4, § 1, 12, van het koninklijk besluit van 8 juni 1971 houdende uitvoering van het artikel 4 van de wet van 3 november 1967 betreffende het loodsen van zeevaartuigen.

Voordat artikel 4, § 1, 12, gewijzigd werd door het koninklijk besluit van 24 oktober 1980 stelde het, ten aanzien van de erin bedoelde vaartuigen, de vrijstelling van de verplichting tot het nemen van een loods afhankelijk van de verbintenis van de reders "tot betaling van een vierde van het loodsgeld dat zou verschuldigd zijn voor loodsassistentie op het bevaren verplicht loodsgebied".

Het ontwerp-besluit wijzigt, zoals het koninklijk besluit van 24 oktober 1980, het te betalen bedrag en vervangt daartoe de hiervoren tussen aanhalingstekens geplaatste woorden door : "tot betaling van een vergoeding gelijk aan een vierde van het zeeloodsgeldtarief (Tarief "Z") van Ons besluit tot vaststelling van de tarieven van de loodsgelden in de Belgische loodswateren".

De Regering wil aldus uitvoering geven aan artikel 4 van de wet van 3 november 1967 betreffende het loodsen van zeevaartuigen, welke bepaling luidt :

> "De Koning bepaalt de gebieden waarop de Staat een loodsdienst inricht en de grenzen binnen welke de zeevaartuigen aan de verplichting tot het nemen van een loods onderworpen zijn. Hij kan bepaalde categorieën van vaartuigen ontslaan van de verplichting tot het nemen van een loods".

.../...

De door de reder al dan niet aangegane verbintenis om een vergoeding te betalen is niet dienstig als maatstaf voor het bepalen van de "categorieën van vaartuigen" in de zin van artikel 4 van de genoemde wet.

Daaruit volgt dat het ontwerp geen rechtsgrond heeft.

Alleen wetsbepalingen - die thans niet voorhanden zijn - zouden de Koning in staat kunnen stellen om de vrijstelling van de verplichting tot het nemen van een loods afhankelijk te maken van het betalen van een geldsom.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren : président de chambre,
kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT,
P. KNAEPEN,
conseillers d'Etat,
staatsraden,

C. DESCHAMPS,
L. MATRAY,
assesseurs de la section de législation,
bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw : greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.